

## कोविड-19 के लिए विशेष फिक्स्ड-सम भुगतान के बारे में जानकारी

नीचे दी गई जानकारी अंग्रेजी (और अन्य भाषाओं) में उपलब्ध है

निम्नांकित पते पर हिगाशी हिरोशिमासिटी वेबसाइट

[URL](https://www.city.higashihiroshima.lg.jp/soshiki/seisakukikaku/1/2/1/covid19/24205.html) <https://www.city.higashihiroshima.lg.jp/soshiki/seisakukikaku/1/2/1/covid19/24205.html>



विदेशी भाषाएँ

- कोविड-19 के लिए विशेष फिक्स्ड-सम भुगतान का उद्देश्य  
कोविड-19 (नॉवल कोरोनावायरस) के प्रसार और आपातकाल की स्थिति की घोषणा के साथ, लोगों को एक अदृश्य दुश्मन के खिलाफ लड़ने और एक राष्ट्रीय संकट को दूर करने के लिए, एकता की भावना से सहयोग और काम करना होगा। पूरे देश में उन लोगों के प्रति प्रशंसा, कृतज्ञता और सम्मान के साथ, जो चिकित्सा क्षेत्र में काम करने वाले लोगों सहित संकट के खिलाफ कई और विभिन्न प्रयास कर रहे हैं, इस योजना का उद्देश्य एक सुव्यवस्थित आवेदन प्रक्रिया के आधार पर घरेलू वित्त के लिए तेजी से और उचित समर्थन प्रदान करना है।
- कोविड-19 के लिए विशेष फिक्स्ड-सम भुगतान प्राप्त करने की पात्रता  
जिनका 27 अप्रैल, 2020 तक का पंजीकृत पता हिगाशिहिरोशिमा सिटी में था (जिनके पास निवास का प्रमाण पत्र है)।  
पंजीकृत पते वाले गैर-जापानी निवासी भी पात्र हैं,  
लेकिन अल्पकालिक (अस्थायी) निवासियों और अवैध निवासियों का कोई पंजीकृत पता नहीं है, और इसलिए भुगतान प्राप्त करने के योग्य नहीं हैं।
- कौन कोविड-19 के लिए विशेष निश्चित-राशि भुगतान प्राप्त करने के लिए आवेदन कर सकता है  
कौन कोविड-19 के लिए विशेष फिक्स्ड-सम भुगतान के लिए आवेदन घर के मुखिया द्वारा किया जाना चाहिए, और भुगतान घर के मुखिया को किया जाएगा।
- कोविड-19 के लिए विशेष फिक्स्ड-सम भुगतान की राशि  
प्रति व्यक्ति 100,000 येन।
- आवेदन कैसे करें ※ कोविड-19 के प्रसार को रोकने के लिए, कृपया सिटी ऑफिस के काउंटरों पर व्यक्ति में आवेदन न करें।
  - 1 डाक द्वारा आवेदन  
कृपया बैंक खाते और वित्तीय संस्थान के बारे में जानकारी जिसमें विशेष निश्चित-भुगतान कोविड-19 के लिए किया जाएगा, आदि, भरे और फॉर्म को वापस लौटाएं। संलग्न लिफाफा।
    - ※ कृपया फॉर्म के साथ रिटर्न लिफाफे में निम्नलिखित संलग्न करें:
      - आवेदक की पहचान को सत्यापित करने के लिए एक दस्तावेज: आपके ड्राइविंग लाइसेंस की एक प्रति, राष्ट्रीय स्वास्थ्य बीमा प्रमाण पत्र (कार्ड), निवास कार्ड, आदि।
      - बैंक खाते के विवरण को सत्यापित करने के लिए एक दस्तावेज जिसमें भुगतान किया जाना है: आपकी बैंक पुस्तक, केश कार्ड (एटीएम कार्ड, आदि) की एक प्रति।
  - 2 ऑनलाइन आवेदन करना (केवल मेरे नंबर कार्ड और कंप्यूटर या स्मार्टफोन वाले लोगों के लिए) माई नंबर पोर्टल पर एप्लिकेशन स्क्रीन से, घर के मुखिया, घर के सदस्यों और बैंक खाते का विवरण, जिसमें भुगतान किया जाना है, और खाते को सत्यापित करने के लिए एक दस्तावेज अपलोड करें।
- आवेदन की अवधि  
आवेदन **सोमवार 31 अगस्त, 2020** तक किए जाने चाहिए। इस तिथि पश्चात किए गए आवेदन स्वीकार किए जा सकते हैं।

कोविड-19 के लिए विशेष फिक्स्ड-सम भुगतान से संबंधित पूछताछ  
कोरोनोवायरस के रोकथाम के लिए कार्यालय, हिगाशिहिरोशिमा सिटी कार्यालय ☎ 082-426-3127  
कार्यालय समय: 8:30 से 17:15 (शनिवार, रविवार और राष्ट्रीय अवकाश के दिन बंद)

कृपया दूसरी तरफ कभी अवश्य पढ़ें।

## कोविड-19 के लिए विशेष निश्चित-राशि के भुगतान की प्राप्ति से पहले औपचारिकताएं शामिल हैं

【डाक द्वारा आवेदन】※ ऑनलाइन आवेदन के लिए, कृपया माई नंबर पोर्टल पर दिखाए गए निर्देशों का पालन करें।

① कोविड-19 के लिए विशेष फिक्स्ड-सम भुगतान के बारे में जानकारी प्राप्त करने के बाद, कृपया कोविड-19 के लिए विशेष निश्चित-सम भुगतान के लिए जानकारी और एप्लिकेशन फॉर्म को ध्यान से पढ़ें।

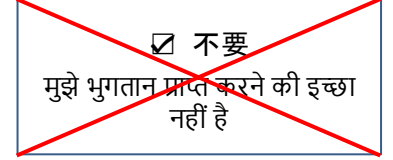
② कोविड-19 के विशेष फिक्स्ड-सम भुगतान के लिए आवेदन पत्र पर आवश्यक जानकारी भरें, और सुनिश्चित करें कि आपके पास आवश्यक सहायक दस्तावेज़ हैं

कृपया आवेदन पत्र के अनुभाग [1] से [5] दिखाई गई जानकारी की जाँच करें।

< नोट करने के लिए बिंदु >

[2] जिन लोगों ने '□不要' बॉक्स में एक चेक मार्क चिह्नित किया है  
कोविड-19 के लिए विशेष फिक्स्ड-सम भुगतान प्राप्त करने में सक्षम  
नहीं होंगे!

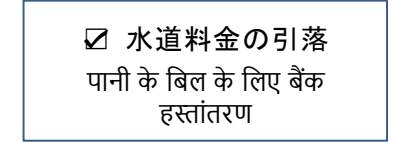
कृपया सुनिश्चित करें कि आप गलती से भी इस बॉक्स को चेक न करें।



[3] • कृपया उस बैंक खाते का चयन करें जिसे आप नियमित रूप में उपयोग करते हैं जिसमें भुगतान किया जाएगा।  
यदि आप एक ऐसे खाते का चयन करते हैं जिसका उपयोग लंबे समय से नहीं किया गया है, तो भुगतान करना संभव नहीं हो सकता है।

• यदि आपके द्वारा चयनित खाता हिगाशिहिरेशिमा सिटी के साथ पंजीकृत है तो कृपया उचित में बॉक्स (सो) पर टिक करें उपयुक्त, उदाहरण के रूप में दाईं ओर।

• यदि आपके पास बैंक खाता नहीं है तो आप केवल नकद में भुगतान का चयन कर सकते हैं। हिगाशिहिरेशिमा सिटी तारीख तय करेगा कब भुगतान किया जाएगा। भुगतान प्राप्त करने के लिए कृपया उस तिथि पर शहर (शहर कार्यालय, आदि) द्वारा निर्दिष्ट स्थान पर आएं।



[5] आवश्यक सहायक दस्तावेज़ इस प्रकार हैं :

(आवेदक की पहचान को सत्यापित करने के लिए एक दस्तावेज़): आपके ड्राइविंग लाइसेंस की एक प्रति, राष्ट्रीय स्वास्थ्य बीमा प्रमाण पत्र (कार्ड), मेरा नंबर कार्ड (केवल सामने का भाग), निवास का प्रमाण पत्र (कार्ड के आगे और पीछे), पासपोर्ट, आदि।

※ यदि एक प्रतिनिधि आवेदन करता है, तो प्रतिनिधि और घर के प्रमुख दोनों के लिए दस्तावेज़ आवश्यक हैं।

(बैंक खाते के विवरण को सत्यापित करने के लिए एक दस्तावेज़ जिसमें भुगतान किया जाना है): की एक प्रति आपकी बैंक बुक (पहला पेज खोला गया किताब के साथ), कैश कार्ड (एटीएम कार्ड), इंटरनेट बैंकिंग स्क्रीन, आदि (वित्तीय संस्थान का नाम, शाखा का नाम, खाता संख्या, और नाम (काताकना) दिखा रहा एक दस्तावेज़ खाता धारक)

③ कोविड-19 के लिए विशेष फिक्स्ड-सम भुगतान और संलग्न लिफाफे में आवश्यक सहायक दस्तावेजों (प्रतियों) के लिए आवेदन पत्र डालें, और उन्हें हिगाशिहिरेशिमा सिटी में भेजें।

④ कोविड-19 के लिए विशेष फिक्स्ड-सम भुगतान का स्थानांतरण, (यह कदम ऑनलाइन आवेदनों के लिए भी यही है) हिगाशिहिरेशिमा सिटी आपके द्वारा प्रदत्त जानकारी की जाँच करेगा, और आपके द्वारा निर्दिष्ट बैंक खाते में राशि का भुगतान करेगा।  
हम जितनी जल्दी हो सके भुगतान करेंगे, लेकिन आपके आवेदन की प्रक्रिया उपरांत एक महीने तक का समय लग सकता है।



**कृपया नॉवल कोरोनावायरस से संबंधित धोखाधड़ी और भुगतान के लिए सावधान रहें कोविड-19 के लिए विशेष फिक्स्ड-सम भुगतान**



नगरपालिका या राष्ट्रीय सरकार, आदि के कर्मचारी आपसे विशेष शुल्क-भुगतान भुगतान के सिलसिले में कभी भी हैंडलिंग फीस ट्रांसफर करने, इलेक्ट्रॉनिक पैसा खरीदने, एक एटीएम (बैंक, सुविधा स्टोर इत्यादि) का संचालन करने के लिए नहीं कहेंगे। कोविड-19 राशि भुगतान के लिए।

इसके अलावा, नगरपालिका या राष्ट्रीय सरकार के कर्मचारी, आदि कभी भी आपके क्रेडिट कार्ड नंबर, आपके बैंक खाते का पिन नंबर आदि नहीं पूछेंगे।

यदि आपको एक संदिग्ध टेलीफोन कॉल प्राप्त होता है, तो कृपया पुलिस से संपर्क करें।